



# JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

## 中国—特別追跡対象船舶に関する管理規定の公布について

中国海事局は、このほど「特別追跡対象船舶の管理規定」を公布しました。本規定は、2023年12月1日から施行され、これをもって2013年公布の旧規定は廃止されます。本規定は、中国海域を航行、停泊あるいは操業する中国内航船および外航船に適用され、軍艦、漁船およびスポーツ用の船舶には適用されません。

特別追跡の対象となる船舶は、以下のとおりです。

- (1) 船舶安全検査（海外のポートステートコントロール検査を含む）において、連続12か月間に2回拘留された中国籍の船舶。連続12か月間にポートステートコントロール検査において2回拘留された外国籍の船舶。
- (2) 不適切な人員の配置、AISの悪質な停止、意図的かつ違法な汚染物質の排出、過積載、河川航行に従事する船舶による海上の航行などといった違法行為によって、中国海事局から連続12か月間に2回行政処分を受けた船舶。
- (3) 海事行政違反発生の後、対応を拒否または逃れた船舶。
- (4) 船舶検査機関による検査および承認なしに、船舶証明書の偽造、改ざん、譲渡、売買、貸与した船舶、または大規模な改造を行った船舶。
- (5) 比較的大規模以上の水上交通事故を起こし、同等以上の責任を負う船舶。
- (6) 船会社が特別追跡によって管理する船舶。
- (7) “Provisions on the Administration of Maritime Law Enforcement Assistance in Investigation”に基づいて特別な追跡対象となる船舶。
- (8) 中国海事局が指定する追跡対象船舶

旧規定の主な改訂は、中国海事局による拘留に限らず、ポートステートコントロールによる検査に2回以上拘留された船舶も対象となること、上記(2)および(7)が追加となったこと、外国船舶を本対象のリストから除外できる期限が「リストアップされた日から3か月」となることです。国際条約および現地規則を遵守し、入港前の自己検査や準備を万全にして備えてください。

中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd.から詳細情報を入手しましたので、添付のとおりご参考に供します。

以上

添付資料：Huatai Circular No. PNI(2023)10



www.huataimarine.com

pni.bj@huatai-serv.com

Duty Phone: +86 13701125026

PNI [2023] 10

17 November 2023



## **Maritime Safety Administration of the People's Republic of China Issued "the Provisions on the Supervision and Administration of Vessels under Special Follow-up"**

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China has recently formulated and issued " the *Provisions on the Supervision and Administration of Vessels under Special Follow-up*" (hereinafter referred to as the "Provisions"). The *Provisions shall come into force on December 1, 2023 and " the Provisions on the Supervision and Administration of Vessels under Special Follow-up" issued in 2013 shall be repealed simultaneously .*

The management approach to under special follow-up vessels adopted by the Maritime Safety Administration is to some extent similar to the "Blacklist" management mechanism established by the PSC MOUs in evaluating the performance of the Flag States. We hereby issue this Circular to introduce the main contents of the Provisions and provide suggestions for the reference of the Club and their Members.

## **Applicable Vessels**

The Provisions shall be applicable to Chinese vessels and foreign vessels navigating, berthing or operating in the waters under the jurisdiction of the People's Republic of China. The Provisions shall not be applicable to military vessels, fishery vessels, and sports vessels.

## **Vessels being Listed as under Special Follow-up Vessels**

The following vessels shall be listed as under special follow-up vessels:

(1) Chinese vessels that have been detained twice in the vessel safety inspections (including the oversea Port State Control inspections) in a consecutive 12-month period. Foreign vessels that have been detained twice in the Port State Control inspections in a consecutive 12-month period.

(2) Vessels that have been imposed twice administrative penalties by the Maritime Safety Administration in a consecutive 12-month period due to their serious illegal acts such as inadequate manning, malicious shutdown of the AIS, willful and illegal discharge of pollutants, overload, inland river vessels engaging in sea transportation, etc.

(3) Vessels that refuse to accept or escape from handling after the occurrence of maritime administrative violations.

(4) Vessels that have forged, altered, transferred, traded, or leased vessel certificates or carry out major conversion of vessels without inspection and authorization of the vessel inspection organizations.

(5) Vessels that have caused relatively large or higher level water traffic accidents and bear equal or higher level responsibilities.

(6) Vessels that managed by shipping companies under special follow-up.

(7) Vessels that shall listed under special follow-up pursuant to the “Provisions on the Administration of Maritime Law Enforcement Assistance in Investigation”.

(8) Vessels that require special follow-up as designated by the Maritime Safety Administration of the People's Republic of China.

## **Supervision and Administration of Vessels under Special Follow-up**

The inspection conducted by the Maritime Safety Administration on vessels under special follow-up shall not be affected by such factors as sailing schedule, cargo loading and unloading and where conditions permit, such inspection shall be conducted at each port and shall be more detailed in nature.

## **Removing from the List of Vessels under Special Follow-up**

As for a Chinese vessel listed under special follow-up, the shipping company may, after three months from the date of listing, file an application for removing the vessel from the list of vessels under special follow-up with the prefectural-level Maritime Safety Administration at the place where the vessel's port of registry is located, and submit the shipping company's report on corrections along with relevant evidentiary materials. Where the Maritime Safety Administration believed upon inspection and assessment that the technical safety condition of the vessel is qualified, special follow-up may be removed thereafter.

Where a foreign vessel under special follow-up has zero deficiency in the Port State Control inspection conducted by the Maritime Safety Administration of the People's Republic of China after three months from the date of listing, the Maritime Safety Administration of the inspection port shall file an application for removing the vessel from the list of vessels under special follow-up along with other relevant materials to its provincial Maritime Safety Administration, the vessel shall be removed from the list upon approval.

During the period when the vessel is listed under special follow-up, for each recurrence of the abovementioned situations that shall be listed as vessels under special follow-up, the time of her application for removing from the list shall be extended by 3 months counting from the previous date of permitted application for removing from the list.

## **Huatai Comments**

In addition to optimizing the structure of the previous version of the Provisions, the revision of the specific content mainly reflects the following three aspects:

First, the scope of detention of foreign vessels twice in the Port State Control inspection in a consecutive 12-month period has been revised , not only limited to the detention by the Maritime Safety Administration of the People's Republic of China, but also included detention in any Port State Control inspections.

Second, under Article 4 of the Provisions, the scope of situations in which vessels being listed as under special follow-up vessels has been adjusted, Paragraph (2) and (7) are newly incorporated into the Provisions. In accordance with Paragraph (2), vessels that have been imposed administrative penalties by Maritime Safety Administration twice within twelve months due to serious illegal acts shall also be listed as under special follow-up vessels. The aforesaid serious illegal acts include the violation of relevant international conventions or local rules, as well as the malicious acts of the vessel, etc. In addition, in accordance with Paragraph (7), vessels that shall be listed as under special follow-up vessels according to the "Provisions on the Administration of Maritime Law Enforcement Assistance in Investigation" will also be listed as under special follow-up vessels.

Third, the Provisions added that the time limit for removing of foreign vessels from the list of vessels under special follow-ups must be "three months after the date of listing".

## Our Suggestions

We suggest vessels to strictly comply with applicable international conventions and local regulations. Before entering the port, under the guidance of her management company, the vessel shall conduct comprehensive self-examination on the following aspects including but not limited to vessel certificates, vessel structure, fire fighting and life saving equipment, pollution prevention equipment and operation records, emergency equipment, emergency drills, crew member's working environment, catering and accommodation facilities etc., and make full preparations for Port State Control inspection, avoid being detained in Port State Control inspection and being listed as under special follow-up vessel by the Maritime Safety Administration of the People's Republic of China.

Should you have any inquiries, please feel free to contact Huatai Beijing (pni.bj@huatai-serv.com) or our local branch offices.

Best regards,



**CUI Jiyu**

Head of Marine Team